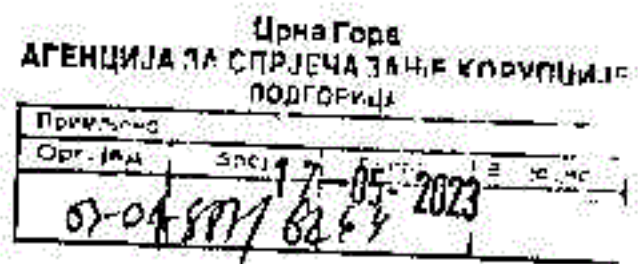


Dijana Djukanovic

From: Anita Krulanović <anita.krulanovic@akreditacija.me>
Sent: Wednesday, May 17, 2023 8:23 AM
To: Finansiranje; pisarnica@skupstina.me
Subject: Dokumenta
Attachments: Ugovor 1.pdf; Ugovor 2 .pdf



Postovani,

Shodno Zakonu o finansiranju politickih subjekata i izbornih kampanja saljemo u prilogu potrebna dokumenta.

S poštovanjem,

Anita Krulanovic
Direktor
Akreditaciono tijelo Crne Gore
Džordža Vašingtona 79
06 [REDACTED]

UGOVOR O DJELU

1. Akreditacionog Tijela Crne Gore, Ulica Bulevar Džordža Vašingtona, br 79, PIB:02687810 koga zastupa, Anita Kruljanović, direktor (u daljem tekstu: Naručilac posla), email: anita.kruljanovic@akreditacija.me

2. Rajković Đorđe, JMBG [REDACTED]
[REDACTED] u daljem tekstu: Izvršilac posla)

PREDMET UGOVORA: Pružanje usluge prevođenja dokumenata: Analiza i uzrok neusaglašenosti, prijedlog korektivnih mjera i dokaza o sprovedenim korektivnim mjerama za potrebe rješavanja neusaglašenosti sa početne peer evaluacije EA u cilju potpisivanja EA EML-a sporazuma.

Član 1

Ovim ugovorom Izvršilac posla se obavezuje, da za potrebe Akreditacionog tijela Crne Gore, obavi posao prevođenja ATCG dokumenata: Analiza i uzrok neusaglašenosti, prijedlog korektivnih mjera i dokaza o sprovedenim korektivnim mjerama za potrebe rješavanja neusaglašenosti sa početne peer evaluacije EA na engleski jezik a u cilju potpisivanja EA MLA -a sporazuma

Izvršilac posla se obavezuje da ugovoreni posao završi do 15.05.2023.g. od dana uvođenja u posao.

Izvršilac posla je dužan da u ugovorenom roku isporuči prevedenu dokumentaciju u elektronskom obliku, i to putem uvedno navedene zvanične mail adrese Naručioca posla.

Ugovor će se smatrati izvršenim kada Naručilac posla potvrdi prijem ugovorenog djela u roku navedenom u stavu 2 ovog člana.

Član 2.

Izvršilac posla je dužan da posao iz stava 1 ovog člana obavi lično, te za obavljanje istog, nije ovlašćen da angažuje treće lice.

Izvršilac se obavezuje da ugovoreno djelo izvrši u skladu sa pravilima struke, te prema eventualnim instrukcijama Naručioca.

Član 3

Ako se tokom obavljanja posla iz člana 1 ovog Ugovora utvrdi da se Izvršilac ne pridržava uslova Ugovora, te da će obavljeno djelo imati nedostataka, ili da posao neće biti završen u ugovorenom roku, Naručilac može upozoriti Izvršioca posla i

odrediti mu rok od 1(jednog) dana da svoj rad uskladi sa instrukcijama, a ako do isteka naprijed navedenog roka Izvršilac ne postupi po nalogu Naručioca, Naručilac može raskinuti Ugovor i zahtijevati naknadu štete.

Član 4

Izvršilac posla je dužan da čuva kao poslovnu tajnu prema trećim licima, sve podatke koje je saznao prilikom izvršenja Ugovora. Izvršilac posla ne smije učiniti dostupnim niti na bilo koji drugi način otkriti sadržinu bilo kog dokumenta koji je predmet posla definisanog ovim ugovorom. Zabrana iz prethodnog stava važi i nakon prestanka ugovornog odnosa na bilo koji način.

Član 5

Akreditaciono tijelo Cme Gore se obavezuje da Izvršiocu posla isplati naknadu u iznosu od 7 eura (neto) po prevodilačkoj stranici, u roku od 8 dana po dostavljenom konačnom obračunu ukupnog broja isporučenih prevodilačkih stranica koje su potvrđene od strane rukovodioca službe za akreditaciju. Ugovorena naknada će biti isplaćena uplatom na tekući račun Izvršioca posla

Član 6

Na prava i obaveze ugovornih strana koja nisu uređena ovim ugovorom, primjenjuju se odredbe Zakona o obligacionim odnosima Cme Gore koje se odnose na ugovor o djelu.

Član 7

U slučaju spora koji bi eventualno nastao po ovom Ugovoru, nadležan je Osnovni sud u Podgorici.

Član 8

Ovaj Ugovor je sačinjen u 2 (dva) primjerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 1 (jedan) primjerak.

Izvršilac posla
Rajković Đorđe



Za Naručioca posla
Anita Krulanović, direktor


UGOVOR O DJELU

„AKREDITACIONO TIJELO
Crne Gore – Podgorica“

datum 13.05.2023

br. 14-414 br. _____

1. Akreditacionog Tijela Crne Gore, Ulica Bulevar Džordža Vašingtona, br 79, PIB:02687810 koga zastupa, Anita Krulanović, direktor (u daljem tekstu: Naručilac posla), email: anita.krulanovic@akreditacija.me

2. Mr Aleksandar Dragičević, JMBG [REDACTED] (u daljem tekstu: Izvršilac posla)

PREDMET UGOVORA: Pružanje usluge prevođenja dokumenata: Analiza i uzrok neusaglašenosti, prijedlog korektivnih mjera i dokaza o sprovedenim korektivnim mjerama za potrebe rješavanja neusaglašenosti sa početne peer evaluacije EA u cilju potpisivanja EA EML-a sporazuma.

Član 1

Ovim ugovorom Izvršilac posla se obavezuje, da za potrebe Akreditacionog tijela Crne Gore, obavi posao prevođenja ATCG dokumenata: Analiza i uzrok neusaglašenosti, prijedlog korektivnih mjera i dokaza o sprovedenim korektivnim mjerama za potrebe rješavanja neusaglašenosti sa početne peer evaluacije EA na engleski jezik a u cilju potpisivanja EA MLA -a sporazuma.

Izvršilac posla se obavezuje da ugovoreni posao završi do 15.05.2023.g. od dana uvođenja u posao.

Izvršilac posla je dužan da u ugovorenom roku isporuči prevedenu dokumentaciju u elektronskom obliku, i to putem uvedno navedene zvanične mail adrese Naručioca posla.

Ugovor će se smatrati izvršenim kada Naručilac posla potvrdi prijem ugovorenog djela u roku navedenom u stavu 2 ovog člana.

Član 2.

Izvršilac posla je dužan da posao iz stava 1 ovog člana obavi lično, te za obavljanje istog, nije ovlašćen da angažuje treće lice.

Izvršilac se obavezuje da ugovoreno djelo izvrši u skladu sa pravilima struke, te prema eventualnim instrukcijama Naručioca.

Član 3

Ako se tokom obavljanja posla iz člana 1 ovog Ugovora utvrdi da se Izvršilac ne pridržava uslova Ugovora, te da će obavljeno djelo imati nedostataka, ili da posao

neće biti završen u ugovorenom roku, Naručilac može upozoriti Izvršioca posla i odrediti mu rok od 1(jednog) dana da svoj rad uskladi sa instrukcijama, a ako do isteka naprijed navedenog roka Izvršilac ne postupi po nalogu Naručioca, Naručilac može raskinuti Ugovor i zahtijevati naknadu štete.

Član 4

Izvršilac posla je dužan da čuva kao poslovnu tajnu prema trećim licima, sve podatke koje je saznao prilikom izvršenja Ugovora.

Izvršilac posla ne smije učiniti dostupnim niti na bilo koji drugi način otkriti sadržinu bilo kog dokumenta koji je predmet posla definisanog ovim ugovorom.

Zabrana iz prethodnog stava važi i nakon prestanka ugovornog odnosa na bilo koji način.

Član 5

Akreditaciono tijelo Crne Gore se obavezuje da Izvršiocu posla isplati naknadu u iznosu od 9 eura (neto) po prevodilačkoj stranici, u roku od 8 dana po dostavljenom konačnom obračunu ukupnog broja isporučenih prevodilačkih stranica koje su potvrđene od strane rukovodioca službe za akreditaciju.

Ugovorena naknada će biti isplaćena uplatom na tekući račun Izvršioca posla:

Član 6

Na prava i obaveze ugovornih strana koja nisu uređena ovim ugovorom, primjenjuju se odredbe Zakona o obligacionim odnosima Crne Gore koje se odnose na ugovor o djelu.

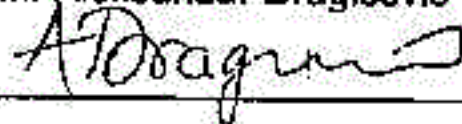
Član 7

U slučaju spora koji bi eventualno nastao po ovom Ugovoru, nadležan je Osnovni sud u Podgorici.

Član 8

Ovaj Ugovor je sačinjen u 2 (dva) primjerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 1 (jedan) primjerak.

Izvršilac posla
Mr Aleksandar Dragičević





Za Naručioca posla
Anita Krstjanović, direktor

